

# DENON

**STEREO PRE-AMPLIFIER**

# PRA-1200

**OPERATING INSTRUCTIONS**

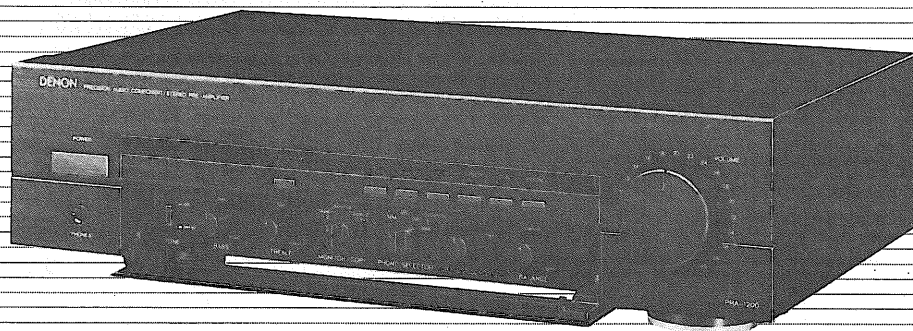
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**BRUKSANVISNING**

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**INSTRUCCIONES DE OPERACION**



FOR ENGLISH READERS  
FÜR DEUTSCHE LESER  
POUR LES LECTEURS FRANCAIS  
FÖR SVENSKA LÄSARE  
PER IL LETTORE ITALIANO  
PARA LECTORES DE ESPAÑOL

PAGE 8 ~ PAGE 9  
SEITE 10 ~ SEITE 11  
PAGE 12 ~ PAGE 13  
SIDA 14 ~ SIDA 15  
PÀGINA 16 ~ PÀGINA 17  
PAGINA 18 ~ PAGINA 19

For United Kingdom model only.

**WARNING:**

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

**IMPORTANT**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral  
Brown: Live

**Die Deutsche Bundespost informiert**

**Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer,**

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit der DBP-Prüfnummer.....gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der nachstehend abgedruckten »Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger« in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen. \*) Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des öffentlichen beweglichen Landfunkdienstes) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit der DBP-Prüfnummer bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S, SE oder SK bei der DBP Prüfnummer besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

**Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger**

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16.12.1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

**Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger**

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.1977 (BGBl. I, S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche\*\*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörigen Geräte. Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden. In den Empfängern eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Ultraschallfermeldeanlagen, Infrarotfermeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsrundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängerereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren) hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt.  
1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen. Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden. Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer DBP-Prüfnummer gekennzeichnet sein.\*\*) Die DBP-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfermeldeanlagen mit Drahtfermeldeanlagen verbunden werden. Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z.B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräte, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen. Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.
3. Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden, werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
4. Durch Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost. Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an den Rundfunkempfängern auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden. Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstörungen die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden. Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf. Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970, sie gilt ab 1.7.1979.

Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister  
für das Post- und Fernmeldewesen  
Im Auftrag  
Haist

\*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

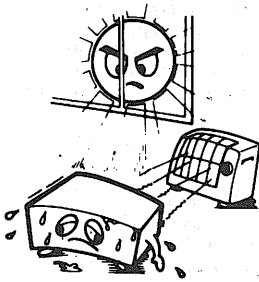
\*\*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

\*\*\*) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1.7.1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

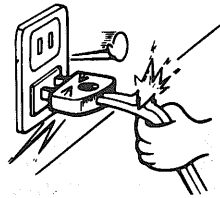
“SERIAL NO. \_\_\_\_\_

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE CABINET FOR FUTURE REFERENCE”

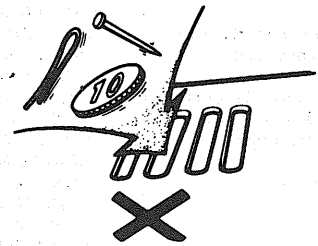
**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION  
OBSERVERA / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO**



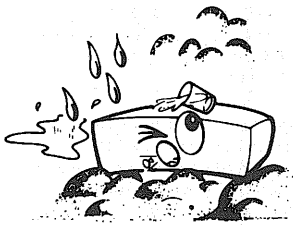
- Be careful of high temperatures.
- Vor hohen Temperaturen schützen.
- Prendre garde aux fortes températures.
- Undvik höga temperaturer.
- Evitate alte temperature.
- Tenga cuidado de las altas temperaturas.



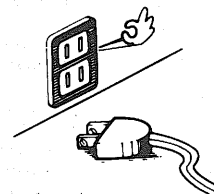
- Be careful with the power supply cord.
- Vorsicht bei der Handhabung des Netzkabels!
- Manipuler le cordon d'alimentation avec soin.
- Var aktsam om nätsladden.
- Maneggiate con curail cavo d'alimentazione.
- Tenga cuidado con el cordón de alimentación.



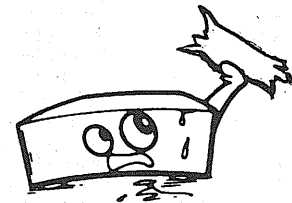
- Do not allow foreign matter to get inside the equipment.
- Keine Fremdkörper ins Geräteinnere gelangen lassen!
- Eviter l'entrée de matériaux étrangers dans l'appareil.
- Inga främmande föremål i apparaten.
- Fate attenzione che oggetti estranei non penetrino all'interno dell'unità.
- No permita que materias extrañas se introduzcan dentro del equipo.



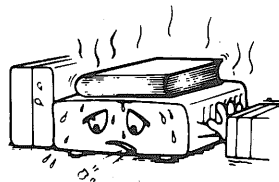
- Humidity, water and dust must be prohibited.
- Vor Feuchtigkeit, Nässe und Staub schützen!
- L'humidité, l'eau et la poussière sont à éviter.
- Undvik fukt, vatten och damm.
- Evitate ogni contatto con umidità, acqua o polvere.
- Humedad, agua y polvo deben ser evitados.



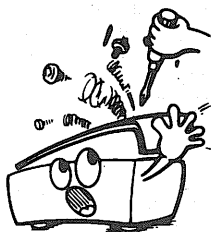
- During your absence
- Im Falle längerer Abwesenheit
- Pendant votre absence
- Vid ång frånvaro
- Durante le vostre assenze
- Durante su ausencia



- Be sure to read and follow the instructions before using chemically treated cloth.
- Lesen und folgen Sie in jedem Fall den Anweisungen, bevor Sie ein chemisch behandeltes Tuch anwenden.
- Assurez-vous de lire et suivre les instructions avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement.
- Läs och följ anvisningarna noggrant innan en kemiskt behandlad torkduk används.
- Fate attenzione di leggere e seguire le istruzioni prima di usare un panno che è stato preparato con dei prodotti chimici.
- Asegúrese de leer y seguir las siguientes instrucciones antes de usar un paño con tratamiento químico.



- Do not place objects on top of the ventilation holes.
- Keine Gegenstände auf bzw. vor die Entlüftungsöffnungen stellen!
- Ne pas placer d'objets sur les orifices de ventilation de l'appareil.
- Täck inte över ventilationshålen.
- Non sistemate oggetti sulle aperture di ventilazione.
- No coloque objetos sobre las ranuras de la ventilación.



- Do not open the cabinet.
- Das Gehäuse nicht öffnen!
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Öppna inte apparatens hölje.
- Non aprite l'involucro.
- No abra el gabmete.

[ENGLISH]

## SPECIFICATIONS

### EQUALIZING AMPLIFIER STAGE (PHONO IN ~ REC OUT)

**Input Sensitivity/Impedance:** PHONO MC: 0.2 mV/100 ohms  
PHONO MM: 2.5 mV/47 kohms

**Variable Input Capacitor:** PHONO 200 pF ~ 600 pF

**Max. input level:** PHONO MC: 13 mV/1 kHz  
PHONO MM: 160 mV/1 kHz

**Max. Output/Rated Output:** 10 V/150 mV

**Total Harmonic Distortion:** Less than 0.001% (1 kHz, 7 V output)

**RIAA Deviation:** PHONO MC: 20 Hz ~ 100 kHz  $\pm 0.3$  dB  
PHONO MM: 20 Hz ~ 20 kHz  $\pm 0.2$  dB

**S/N Ratio:** PHONO MC: 79 dB (A-weighted) at 0.5 mV input  
PHONO MM: 96 dB (A-weighted) at 5 mV input

**Gain:** PHONO MC: 57.5 dB/1 kHz  
PHONO MM: 35.6 dB/1 kHz

**Phono Subsonic Filter:** 16 Hz, 12 dB/oct.

### HIGH-LEVEL AMPLIFIER STAGE (AUX IN ~ PRE OUT)

**Input Sensitivity/Impedance:** CD, TUNER, AUX 1, 2, TAPE 1, 2:  
150 mV/47 kohms  
CD DIRECT: 1 V/10 kohms

**Max. Output/Rated Output:** 10 V/1 V

**Total Harmonic Distortion:** Less than 0.003% (20 Hz ~ 20 kHz, 5 V output)

**Frequency Response:** 1 Hz ~ 300 kHz  $+0.2$  dB,  $-3$  dB  
10 Hz ~ 100 kHz  $\pm 0.2$  dB  
105 dB (A-weighted)

**S/N Ratio:** 105 dB (A-weighted)

**Tone Control:** Bass  $\pm 8$  dB (100 Hz)  
Treble  $\pm 8$  dB (10 kHz)

**Muting:** No signal to PRE OUT and PHONES jacks (LED indication)

**Gain:** 16.5 dB

**Output Impedance:** 10 ohms

### GENERAL

**Power supply:** AC 220 V/50 Hz (for Europe)  
AC 240 V/50 Hz (for UK & Australia)  
(REMOTE ON/OFF) Output  $\times 2$  for remote control

**Power consumption:** 15 W

**Dimensions:** 434 mm (17-3/32") W  $\times$  122 mm (4-51/64") H  $\times$  300 mm (11-51/64") D  
(Including control knobs and feet)

**Weight (Net):** 5.0 kg (11 lbs 1 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

[GERMANY]

## TECHNISCHE DATEN:

### ENTZERRTE VERSTÄRKERSTUFE (PHONO IN ~ REC OUT)

**Eingangsempfindlichkeit/ Impedanz:** PHONO MC: 0,2 mV/100 Ohm  
PHONO MM: 2,5 mV/47 kOhm

**Eingangsmenge:** PHONO 200 pF ~ 600 pF

**Max. Eingangsspegel:** PHONO MC: 13 mV/1 kHz  
PHONO MM: 160 mV/1 kHz

**Max. Ausgang/Nennausgang:** 10 V/150 mV

**Klirrvverzerrung:** Weniger als 0,001% (1 kHz, 7 V Ausgang)

**RIAA Abweichung:** PHONO MC: 20 Hz ~ 100 kHz  $\pm 0,3$  dB  
PHONO MM: 20 Hz ~ 20 kHz  $\pm 0,2$  dB

**Rauschabstand:** PHONO MC: 79 dB (A-gewertet)  
bei 0,5 mV Eingang  
PHONO MM: 96 dB (A-gewertet)  
bei 5 mV Eingang

**Verstärkung:** PHONO MC: 57,5 dB/1 kHz  
PHONO MM: 35,6 dB/1 kHz

**Phono-Unterschall-Filter:** 16 Hz, 12 dB/Okt.

### HOCH-PEGEL VERSTÄRKERSTUFE (AUX IN ~ PRE OUT)

**Eingangsempfindlichkeit/ Impedanz:** CD, TUNER, AUX 1, 2, TAPE 1, TAPE 2:  
150 mV/47 kOhm  
CD DIREKT: 1 V/10 kOhm

**Max. Ausgang/Nennausgang:** 10 V/1 V

**Klirrvverzerrung:** weniger als 0,003%  
(20 Hz ~ 20 kHz, 5 V Ausgang)

**Frequenzgang:** 1 Hz ~ 300 kHz  $+0,2$  dB,  $-3$  dB  
10 Hz ~ 100 kHz  $\pm 0,2$  dB

**Rauschabstand:** 105 dB (A-gewertet)

**Klangregler:** Tiefen  $\pm 8$  dB (100 Hz)  
Höhen  $\pm 8$  dB (10 kHz)

**Tonstummenschaltung:** Kein Signal zu PRE OUT und PHONES Buchsen (LED Anzeige)

**Verstärkung:** 16,5 dB

**Ausgangsimpedanz:** 10 Ohm

### ALLGEMEINES

**Stromversorgung:** Wechselstrom 220 V/50 Hz (für Europa)  
Wechselstrom 240 V/50 Hz  
(für Großbritannien und Australien)  
(REMOTE ON/OFF) Ausgang  $\times 2$  für Fernbedienung

**Fernbedienungsbuchsen:** 15 W

**Ein/Aus:** 434 (B)  $\times$  122 (H)  $\times$  300 (T) mm (inkl. Reglern und Fuß)

**Abmessungen:** 5,0 kg

**Gewicht (netto):** 5,0 kg

Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

[FRENCH]

## SPECIFICATIONS

### ETAPE D'AMPLIFICATEUR D'EGALISATION (PHONO IN ~ REC OUT)

**Sensibilité/Impédance d'entrée:** PHONO MC: 0,2 mV/100 ohms  
PHONO MM: 2,5 mV/47 ohms

**Commande de capacité d'entrée variable:** PHONO 200 pF ~ 600 pF

**Niveau d'entrée maximum:** PHONO MC: 13 mV/1 kHz  
PHONO MM: 160 mV/1 kHz

**Sortie maximale/nominale:** 10 V/150 mV

**Distorsion harmonique totale:** Moins que de 0,001%  
(1 kHz pour une sortie de 7 V)

**Déviations RIAA:** PHONO MC: 20 Hz ~ 100 kHz  $\pm 0,3$  dB  
PHONO MM: 20 Hz ~ 20 kHz  $\pm 0,2$  dB

**Rapport signal-bruit:** PHONO MC: 79 dB (pondération A)  
pour une entrée de 0,5 mV  
PHONO MM: 96 dB (pondération A)  
pour une entrée de 0,5 mV

**Gain:** PHONO MC: 57,5 dB/1 kHz  
PHONO MM: 35,6 dB/1 kHz

**Filtre subsonique phono:** 16 Hz, 12 dB/oct.

### ETAPE D'AMPLIFICATEUR DE HAUT NIVEAU (AUX IN ~ PRE OUT)

**Sensibilité d'entrée/impédance:** CD, TUNER, AUX 1, 2, TAPE 1, 2:  
150 mV/47 kohms  
CDDIRECT: 1 V/10 kohms

**Sortie maximale/nominale:** 10 V/1 V

**Distorsion harmonique totale:** Moins que 0,003%  
(20 Hz ~ 20 kHz pour une sortie de 5 V)

**Réponse en fréquence:** 1 Hz ~ 300 kHz  $+0,2$  dB,  $-3$  dB  
10 Hz ~ 100 kHz  $\pm 0,2$  dB

**Rapport signal-bruit:** 105 dB (pondération A)

**Commande de la tonalité:** Graves  $\pm 8$  dB (100 Hz)  
Aiguës  $\pm 8$  dB (10 kHz)

**Mise en sourdine:** Aucun signal aux prises PRE OUT et PHONES (indication LED)

**Gain:** 16,5 dB

**Impédance de sortie:** 10 ohms

### GENERALITES

**Alimentation:** CA 220 V/50 Hz (pour l'Europe)  
CA 240 V/50 Hz  
(pour le Royaume-Uni et l'Australie)  
(REMOTE ON/OFF) Sortie  $\times 2$  pour télécommande

**Bornes de mise sous/hors tension à distance:** 15 W

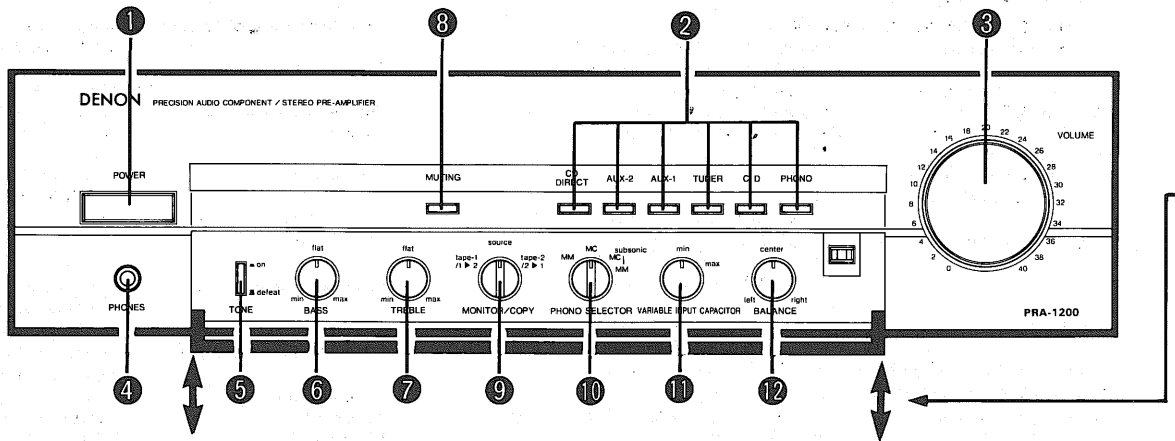
**Consommation en courant:** 434 mm (L)  $\times$  122 mm (H)  $\times$  300 mm (P)  
(boutons de commande et pieds inclus)

**Dimensions:** 5,0 kg

**Poids (net):** 5,0 kg

La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement.

**FRONT PANEL / VORDERSEITE / PANNEAU AVANT / FRAMPANELEN / PANNELLO ANTERIORE / PANEL DELANTERO**

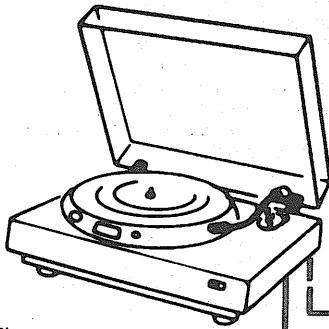


**CONNECTIONS / ANSCHLÜSSE / RACCORDEMENTS / ANSLUTNINGAR / COLLEGAMENTI / CONEXIONES**

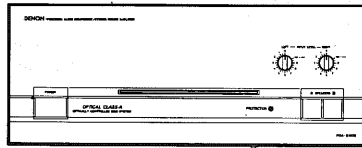
Record Player (with MC or MM cartridge)  
/ Schallplattenspieler (mit MC- oder MM-Tonabnehmer)  
/ Table de lecture (avec cellule MC ou MM)  
/ Skivspelare (med MC- eller MM-pickup)  
/ Giradischi (con una cartuccia MC o MM)  
/ Giradiscos (con cápsula MM o MC)

Power Amplifier  
/ Leistungsverstärker  
/ Amplificateur de puissance  
/ Effektförstärkare  
/ Amplificatore di potenza  
/ Amplificador de potencia

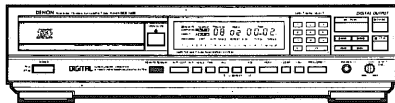
Set the H.P. LEVEL control to a comfortable level for headphones listening.  
/ Setzen Sie den Kopfhörer-Pegelregler zum Hören über Kopfhörer auf einen angenehmen Lautstärkepegel.  
/ Réglez la commande de niveau de casque (H.P. LEVEL) sur un niveau agréable pour une écoute au casque.  
/ Ställ in H.P.LEVEL-kontrollen på passande nivå för lyssning via hörlurar.  
/ Regolate il controllo del livello sonoro nelle cuffie (H.P. LEVEL) per ottenere un livello gradevole per l'ascolto via le cuffie.  
/ Para escuchar mediante audifonos, ajuste el control de nivel de audifonos (H.P. LEVEL) a un nivel confortable.



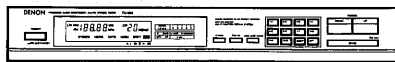
Ground lead  
/ Erdungskabel  
/ Conduite de terre  
/ Jordningskabel  
/ Filo di messa a terra  
/ Cable de tierra



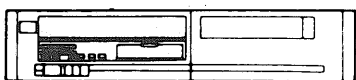
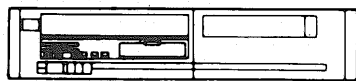
CD Player  
/ CD-Spieler  
/ Lecteur de disque compact  
/ CD-spelare  
/ Lettore di Compact Disc  
/ Reprodutor de discos compactos



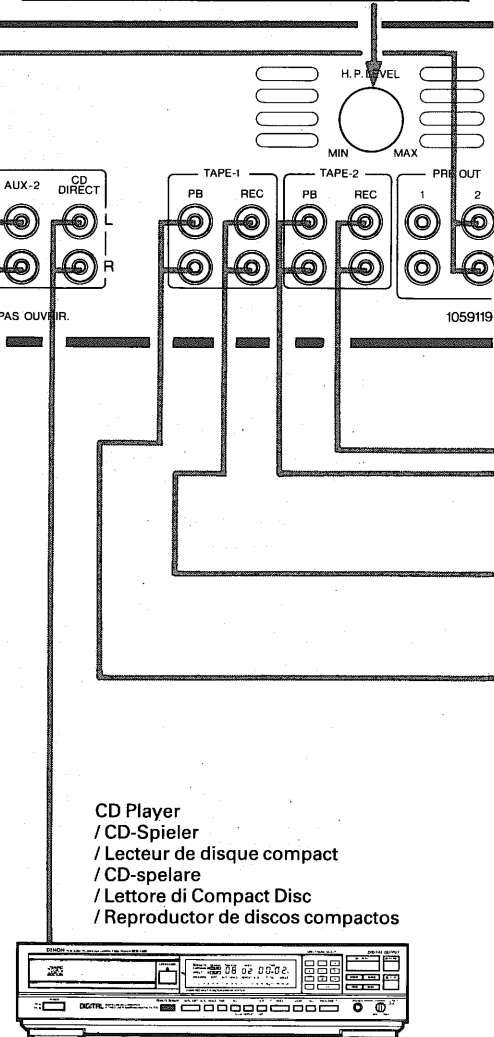
Tuner  
/ Tuner  
/ Syntoniseur  
/ Tuner  
/ Sintonizzatore  
/ Sintonizador



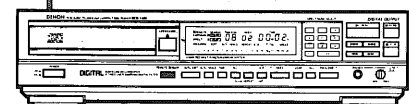
VCR or Video Disc Player (Sound only, RCA pin-plugs)  
/ Video-Cassettenrekorder oder Video-Plattenspieler (nur Ton, RCA-Stiftstecker)  
/ Magnétoscope ou lecteur de disque vidéo (son uniquement, fiches RCA à broche)  
/ Videobandspelare eller video disc-spelare (endast ljud, RCA stiftkontakter)  
/ Videoregistratore oppure lettore di Video Disc (solo suono, spine con perni RCA)  
/ Grabador de videocassettes o reproductor de videodiscos (Sonido solamente, clavijas de espiga RCA)



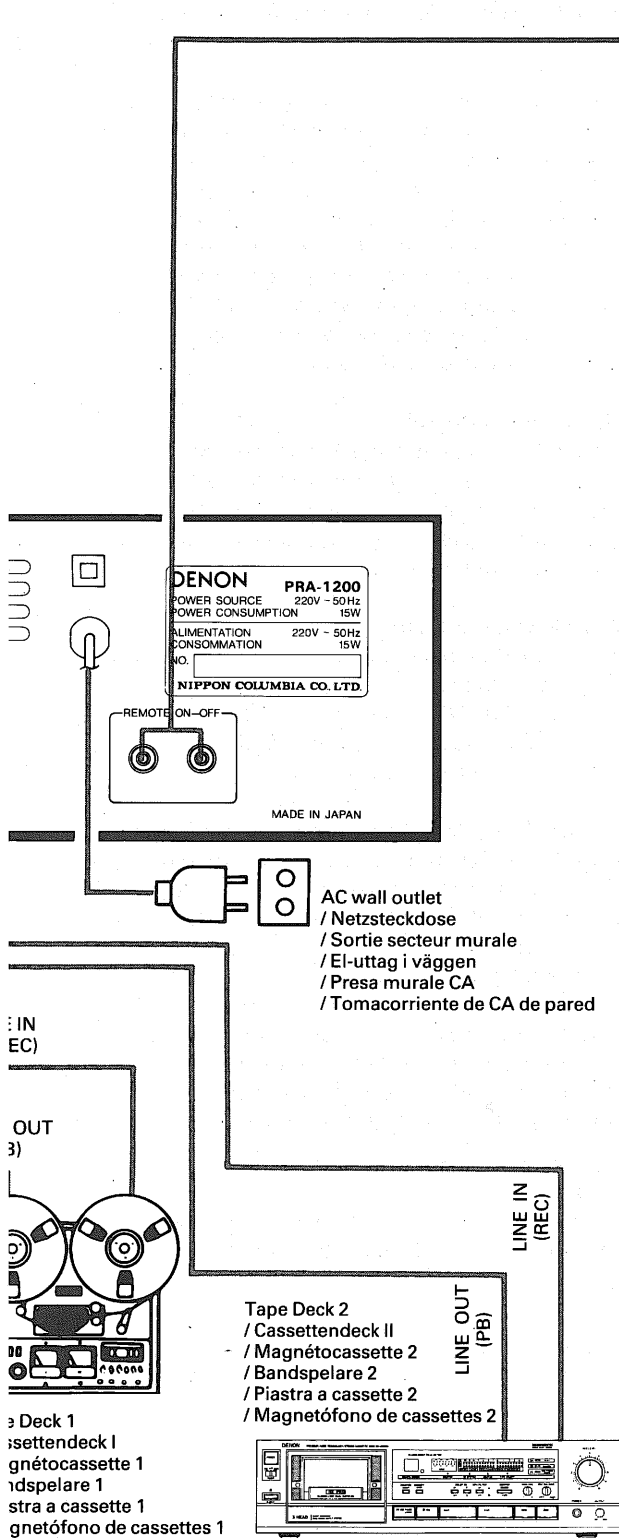
VCR or Video Disc Player (Sound only, RCA pin-plugs)  
/ Video-Cassettenrekorder oder Video-Plattenspieler (nur Ton, RCA-Stiftstecker)  
/ Magnétoscope ou lecteur de disque vidéo (son uniquement, fiches RCA à broche)  
/ Videobandspelare eller video disc-spelare (endast ljud, RCA stiftkontakter)  
/ Videoregistratore oppure lettore di Video Disc (solo suono, spine con perni RCA)  
/ Grabador de videocassettes o reproductor de videodiscos (Sonido solamente, clavijas de espiga RCA)



CD Player  
/ CD-Spieler  
/ Lecteur de disque compact  
/ CD-spelare  
/ Lettore di Compact Disc  
/ Reprodutor de discos compactos



- LID Open and close the lid as indicated by the arrows.
- / LADE Öffnen und Schließen Sie die Lade in entsprechender Pfeilrichtung.
- / TRAPPE Ouvrez et fermez la trappe comme indiqué par les flèches.
- / LUCKA Luckan kan öppnas och stängas som visas med pilen.
- / COPERCHIO Aprite e chiudete il coperchio seguendo le indicazioni delle frecce.
- / TAPA Abra y cierre la tapa siguiendo según lo indicado por las flechas.



**REMOTE ON-OFF Terminals**

These terminals are used for remote control of the power amplifier and/or active speaker system. A low-voltage DC current is emitted from the terminals to turn on the power of an active speaker system and/or DENON power amplifier (models POA-4400, POA-6600, etc.). Two channels will emit independent signals for left and right channels.

**/ Fernbedienungsbuchsen Ein/Aus (REMOTE ON-OFF)**

Diese Buchsen werden für die Fernbedienung des Leistungsverstärkers und/oder aktiven Lautsprechersystems benutzt. Von den Buchsen wird ein Niedrigspannung-Gleichstromfluß ausgesendet, um ein aktives Lautsprechersystem und/oder DENON Leistungsverstärker einzuschalten. (Modelle POA-4400, POA-6600, usw.). Zwei Kanäle werden unabhängige Signale für die linken und rechten Kanäle aussenden.

**/ Bornes de mise sous/hors tension à distance (REMOTE ON-OFF)**

Ces bornes sont utilisées pour la télécommande sur l'amplificateur de puissance et/ou sur le système d'enceinte utilisé. Un courant CC de faible tension est émis à partir des bornes pour mettre sous tension l'alimentation d'un système d'enceintes en fonctionnement et/ou l'amplificateur de puissance DENON (modèles POA-4400, POA-6600, etc.). Deux canaux émettront des signaux indépendants pour les canaux de gauche et de droite.

**/ Fjärrkontrollanslutningar (REMOTE ON-OFF)**

Dessa anslutningar används för fjärrkontroll av effektförstärkaren och/eller ett aktivt högtalarsystem. Från anslutningarna sänds en likströmssignal med låg spänning som kan sätta på det aktiva högtalarsystemet och/eller en DENON effektförstärkare (modell POA-4400, POA-6600, m.fl.). De två anslutningarna skickar ut var sin signal två olika kanaler.

**/ Terminali di accensione/spengimento del controllo a telecomando (REMOTE ON-OFF)**

Questi terminali vengono usati per un controllo a telecomando dell'amplificatore di potenza e/o del sistema di altoparlanti. La corrente di basso voltaggio CC viene emessa dai terminali per accendere un sistema attivo di altoparlanti e/o l'amplificatore di potenza della DENON (modelli POA-4400, POA-6600, ecc.). Due canali emetteranno dei segnali indipendenti per i canali sinistro e destro.

**/ Terminales de activación/desactivación a control remoto (REMOTE ON-OFF)**

Estos terminales son usados para la operación a control remoto del amplificador, o para activar el sistema de altavoces. Estos terminales emiten corriente CC de bajo voltaje para activar la unidad o el sistema de altavoces/o el amplificador de potencia DENON (modelos POA-4400, POA-6600, etc.). Los dos canales emitirán señales independientes para los canales derecho e izquierdo.

PR 1100 - 1200

## DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.

<b>Australia</b>	Amalgamated Wireless (Australasia) Ltd. Ashfield Division, 554 Parramatta Road, Ashfield N.S.W. 2131, Australia Tel: 797-5757
<b>Belgium</b>	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 38 B-2000 Antwerpen, Belgie Tel: 031-37-3607
<b>Canada</b>	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 416-475-4085
<b>Denmark</b>	Audionord Denmark Aps Europaplads 4, 8000 Århus C. Tel: 06-128811
<b>Finland</b>	Oy Nepcon AB Patotie 4, 01600 Vantaa 60 Tel: 90-5664844
<b>France</b>	Audio Digital Electronics S.A. 9 Rue du Debarcadere, 75017 Paris Tel: 574-4444
<b>Greece</b>	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
<b>Hong Kong</b>	Tai Lin Radio Service Ltd. 310 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong Tel: K-855005-8
<b>Iceland</b>	Japis Ltd. Brutarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
<b>Italy</b>	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
<b>Malaysia</b>	Pertama Audio Sdn. Bhd. G34/35, Ground Floor, Pertama Shopping Complex Jalan Tuanku Abdul Rahman, Kuala Lumpur/Malaysia Tel: 927307 City Audio Sdn. Bhd. B II, 2-04 1st Floor Komplek Tun Abdul Razak, Penang Road, Penang/Malaysia Tel: 610852 & 615926
<b>Netherlands</b>	Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-11-4957
<b>New Zealand</b>	Avalon Audio Corpn. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
<b>Norway</b>	Danmarks Hi-Fi Klub Oslo A/S Torggata 25, 0183 Oslo 1, Norway Tel: 02-112265
<b>Singapore</b>	Pertama Audio Pte. Ltd. 68, Orchard Road, 03-33-37, Plaza Singapura, Singapore 0923, Republic of Singapore Tel: 3377771
<b>Spain</b>	Gaplusa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777
<b>Sweden</b>	Nad Svenska Ab Box 5116, 402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
<b>Switzerland</b>	Diethelm & Co., AG. Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich Tel: 01-3013030
<b>Thailand</b>	Mahajak Development Co., Ltd. 410/3-4 Siam Square Soi 6, Pathumwan, Bangkok, Thailand tel: 223-2865
<b>United Kingdom &amp; Eire</b>	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447
<b>U.S.A.</b>	Denon America Inc. 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-575-5440
<b>W. Germany</b>	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 4030 Ratingen 1 Tel: 02102-4985-0

- \* If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- \* Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- \* S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- \* Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- \* Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- \* Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.

80308

## NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-COME, MINATO-KU, TOKYO, JAPAN  
Telephone: Tokyo (584) 8111  
Cable: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Tele: JAPANOLA J22591